


# 6. Activités et documentation plurilingues



Diverses offres d'activités proposent aux personnes migrantes et à leurs enfants de cultiver leur langue d'origine tout en facilitant leur accès au français.

Les bibliothèques mettent également à disposition des livres, méthodes et autres médias en différentes langues. Vous pourrez aussi y trouver du matériel pour préparer au mieux l'examen de naturalisation ou encore des supports audio ou informatiques pour l'apprentissage de la langue française ou d'autres langues.



## 1001 HISTOIRES

Institut suisse Jeunesse et Médias  
Rue Saint-Etienne 4, 1005 Lausanne  
Tél. 021 311 52 20, info@isjm.ch, www.isjm.ch  
**Contact:** Bianca Zanini, bianca.zanini@isjm.ch

L'Institut suisse Jeunesse et Médias (ISJM) invite les jeunes enfants et leurs proches à jouer, chanter des comptines, raconter des histoires et découvrir des livres dans leur langue d'origine. Ces moments de partage visent à encourager les familles migrantes à cultiver leur langue maternelle, tout en facilitant l'accès au français.

**Lieux et horaires :** à consulter sur <https://isjm.ch/promotion-lecture/actions/1001-histoires/>

**Coût:** gratuit

**Langues :** albanais, arabe, espagnol, farsi, italien, portugais, somali, tamoul, tigrigna, turc et ukrainien

**Remarque :** inscription recommandée auprès des animatrices

## BLABLA LANGUAGE EXCHANGE LAUSANNE 7

[www.facebook.com/Blablalausanne](https://www.facebook.com/Blablalausanne)  
[www.meetup.com/lausanne-blabla-language-exchange](https://www.meetup.com/lausanne-blabla-language-exchange)

Les jeudis soir et les dimanches après-midi, retrouvez l'équipe du Lausanne Blabla Language Exchange. Dans un cadre informel, en extérieur ou dans un bar selon la saison, les participant-e-s ont la possibilité de pratiquer une langue étrangère et d'enseigner leur langue maternelle, en petits groupes.

Pour plus de détails et connaître les lieux et dates des prochaines rencontres, rendez-vous sur Meetup ou Facebook.

## BIBLIOTHÈQUE CANTONALE ET UNIVERSITAIRE LAUSANNE, SITE RIPONNE

Place de la Riponne 6, CP, 1014 Lausanne  
Tél. 021 316 78 63, question@bcu-lausanne.ch  
[www.bcu-lausanne.ch](http://www.bcu-lausanne.ch)

La bibliothèque donne accès à plusieurs ressources en ligne et multilingues. La page « Offre gratuite à distance » ([www.bcu-lausanne.ch/offre-gratuite-a-distance](http://www.bcu-lausanne.ch/offre-gratuite-a-distance)) de son site web les rassemble et ravira autant les personnes désireuses d'apprendre que les amateurs de musique et les curieux.

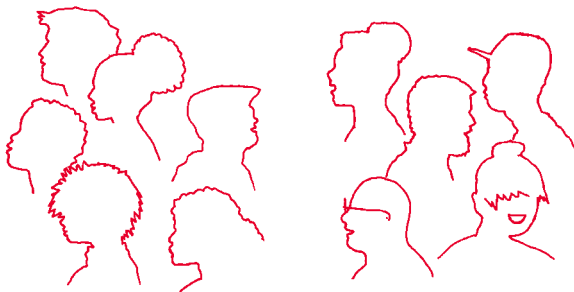
Sur site, plusieurs centaines de livres et de DVD en langue originale ou en traduction peuvent être empruntés gratuitement. La bibliothèque met également à disposition de nombreuses méthodes de langue et des lectures faciles pour l'apprentissage du français, de l'allemand, de l'italien, de l'espagnol et de l'anglais. La plateforme en ligne d'autoapprentissage des langues Assimil permet de le faire à distance après inscription.

Sur place ou à distance, la plateforme Pressreader offre l'accès et le téléchargement de plus de 6'000 quotidiens et magazines de près de 100 pays et dans plus de 60 langues.

L'emprunt de plus de 2000 ebooks en anglais, ou de livres audio en anglais et français, est aussi possible gratuitement pour les personnes inscrites comme lectrice ou lecteur.

### Horaires :

- Prêt et renseignements :  
lundi, mardi, mercredi, vendredi 10h-18h ;  
jeudi 14h-20h ; samedi 10h-13h
- Salles de travail : lundi à vendredi 8h-22h ;  
samedi 8h-17h



## BIBLIOTHÈQUE CANTONALE ET UNIVERSITAIRE LAUSANNE, SITE UNITHÈQUE

---

1015 Lausanne-Dorigny  
Tél. 021 692 47 99, [question@bcu-lausanne.ch](mailto:question@bcu-lausanne.ch)  
[www.bcu-lausanne.ch](http://www.bcu-lausanne.ch)

La bibliothèque met à disposition des œuvres des principales langues et littératures d'Europe (français, anglais, allemand, espagnol, italien, russe), de quelques langues et littératures du Proche et Moyen-Orient (sanskrit, hindi, ourdou), ainsi qu'en langues anciennes (latin et grec ancien).

Pour toutes ces langues, la bibliothèque possède des ouvrages de linguistique générale, des manuels, des dictionnaires et encyclopédies, des atlas linguistiques, ainsi que des sources littéraires, religieuses et historiques. Ces documents sont destinés essentiellement aux études supérieures.

### Horaires :

- Prêt et renseignements :  
du lundi au vendredi, 9h-18h
- Libre-accès, salle de lecture :  
tous les jours, 8h-23h

En raison du chantier de l'Unithèque, les horaires peuvent être modifiés (voir sur le site web de la BCU Lausanne avant de vous rendre sur place : [www.bcu-lausanne.ch](http://www.bcu-lausanne.ch)).

## LES BIBLIOTHÈQUES DE LA VILLE DE LAUSANNE (6)

---

Place Chauderon 11, 1003 Lausanne  
Tél. 021 315 69 15, [bibliotheques@lausanne.ch](mailto:bibliotheques@lausanne.ch)  
[bavl.lausanne.ch](http://bavl.lausanne.ch)

Le réseau des Bibliothèques de la Ville de Lausanne rassemble les sites de Chauderon, Jeunesse, Chailly, Entre-Bois, La Sallaz et Montriond, ainsi qu'un Bibliobus desservant plusieurs stations en ville ([www.lausanne.ch/bibliobus](http://www.lausanne.ch/bibliobus)).

- Méthodes d'apprentissage : des méthodes d'apprentissage français langue étrangère, ainsi que d'autres méthodes pour apprendre plus de 50 langues, sont disponibles gratuitement dès votre inscription.
- Logiciels de formation : des logiciels de formation pour apprendre de manière autonome dans de nombreux domaines, comme les langues, la musique, le multimédia,

la bureautique et l'informatique sont disponibles en ligne. Pour se perfectionner, des livres audio en français sont proposés, ainsi que des lectures faciles en français, allemand, anglais et espagnol. Vous y trouverez également un large choix de romans pour adultes en français, allemand, anglais, italien et espagnol ainsi que quelques ouvrages en portugais, tamoul, turc, albanais et arabe.

- Coffrets « Empruntez un musée, un concert, un festival » : ces coffrets vous permettent d'obtenir des billets d'entrée pour accéder gratuitement à la Collection de l'Art brut, au Musée historique, au Musée romain Lausanne-Vidy, à certains concerts de l'Orchestre de chambre de Lausanne et au festival BDFIL.
- Recherche d'emploi : vous pouvez accéder aux suppléments emplois des journaux et utiliser des postes informatiques/tablettes avec internet et l'ensemble des outils bureautiques.
- Préparation à l'examen du permis de conduire : les méthodes multimédia existent en plusieurs langues.
- DVD et Blu-ray : plus de 8'000 en langues originales sont proposés. Les bibliothèques donnent aussi accès à plus de 7'000 journaux et magazines de 120 pays en plus de 60 langues sur papier ou en ligne via une application.
- Jeux vidéo Switch, PS4 et PS5 : nouveau, des jeux vidéo peuvent désormais être empruntés.

### Horaires :

- Chauderon : lundi à vendredi 12h-19h, samedi 11h-17h  
Des lectures en arabe et en ukrainien sont proposées aux familles avec enfants de 0 à 6 ans régulièrement le mercredi.
- Jeunesse : lundi et vendredi 15h-18h, mardi, mercredi, jeudi 10h-12h et 15h-18h, samedi 10h-16h  
Des lectures en espagnol et en portugais sont proposées aux familles avec enfants de 0 à 6 ans régulièrement le mercredi matin (espagnol) le samedi matin (portugais).
- Chailly : lundi, mardi, vendredi 13h30-18h30, mercredi 10h-13h, 13h30-19h
- Entre-Bois, La Sallaz : lundi, mardi, jeudi, vendredi 14h-19h, mercredi 12h-19h
- Montriond : lundi, mardi, vendredi : 14h-19h, mercredi et jeudi 10h-12h, 14h-19h
- Bibliobus : lundi à vendredi, à consulter sur [www.lausanne.ch/bibliobus](http://www.lausanne.ch/bibliobus)

## BIBLIOTHÈQUE JEUNESSE DE LA VILLE DE LAUSANNE

---

Av. d'Echallens 2A, 1004 Lausanne  
Tél. 021 315 69 17,  
bibliothequejeunesse@lausanne.ch, bavl.lausanne.ch

La Bibliothèque Jeunesse propose gratuitement un très large choix de livres dès la naissance : livres cartonnés, albums, premières lectures, romans, contes, livres documentaires, livres sonores, BD, kamishibai et DVD.

Elle met en outre à disposition plus de 2'500 livres dans une quinzaine de langues (albanais, allemand, anglais, arabe, chinois, croate, espagnol, italien, japonais, portugais, serbe, tamoul, tigrigna, turc, ukrainien), ainsi que des livres bilingues et des DVD en langues originales.

Des lectures en espagnol, en portugais et en anglais sont régulièrement proposées aux familles avec enfants de 0 à 6 ans (espagnol : mercredi matin, portugais et anglais : samedi matin).

**Horaires :** lundi et vendredi 15h-18h, mardi, mercredi, jeudi 10h-12h et 15h-18h, samedi 10h-16h

## CHANTONS, DANSONS LE FRANÇAIS

---

Centre socioculturel de Prélaz-Valency,  
ch. de Renens 12C, 1004 Lausanne

**Contact et inscription :** au Centre, par téléphone (021 544 61 61) ou par e-mail (arpe@sunrise.ch)

- Un cours pour les enfants de 3-4 ans qui aimeraient apprendre le français

**Horaires :** jeudi 9h15-11h (de septembre à juin, hors vacances scolaires)

**Lieu :** Centre socioculturel de Prélaz-Valency

**Inscription :** oui

**Coût :** gratuit

**Remarque :** priorité aux enfants du quartier

## GLOBLIVRES

---

Rue Neuve 2bis, 1020 Renens  
Tél. 021 635 02 36, info@globlivres.ch  
www.globlivres.ch

La bibliothèque est destinée aux enfants, jeunes et adultes et propose des livres en albanais, allemand, anglais, arabe, chinois, espagnol, français, kurde, italien, macédonien, persan, portugais, russe, serbo-croate, tamoul, tigrigna, turc, ukrainien, vietnamien et quelque 283 autres langues ; des dictionnaires, des livres bilingues et des manuels d'apprentissage de langues.

Elle propose aussi des ateliers de conversation en français destinés à des adultes et des animations pour faciliter l'accès à la lecture aux enfants de 0 à 5 ans ainsi qu'à leurs parents. Infos sur site.

Accueil de classes et groupes sur rendez-vous.

**Coût :** la finance d'inscription est de Fr. 1.-. Le prêt est gratuit.

Abonnements spéciaux pour enseignant-e-s et bibliothèques.

**Horaires :** lundi 9h-12h, mardi et jeudi 9h-12h et 14h30-18h, mercredi 14h30-18h, samedi 9h30-12h30.

Pendant les vacances scolaires horaires réduits : ouvert uniquement les samedis, 9h30-12h30.

